

SÉNAT DE BELGIQUE.

SÉANCE DU 27 FÉVRIER 1923

Projet de Loi contenant le Budget des Dépenses recouvrables en exécution des Traités de paix pour l'exercice 1923.

(Voir les n°s 5-XVII, 66 et 78 du Sénat.)

Sous-amendement à l'amendement présenté par le Gouvernement.

ART. 5bis.

Ajouter à l'article 5bis un alinéa ainsi conçu :

Peuvent également être terminées par transaction toutes les réparations dues à des particuliers à concurrence de 100,000 francs, valeur actuelle.

Les transactions portant sur une somme dépassant la limite actuelle de 50,000 francs, pourront être conclues par les commissaires d'Etat ou par les juges de paix commissionnés comme tels. Elles seront soumises à l'approbation du commissaire principal près le tribunal des dommages de guerre.

L. BEAUDUIN.

Baron GILLÈS DE PELICHY.

Sub-amendement op het amendement door de Regeering voorgesteld.

ART. 5bis.

Aan artikel 5bis een alinea toe te voegen luidende :

Kunnen ook door dading geregeld worden het herstel verschuldigd aan particulieren tot een bedrag van 100,000 frank, tegenwoordige waarde.

De dadingen over eene som die de tegenwoordige grens van 50,000 frank overschrijdt, zullen kunnen afgesloten worden door de Staatscommissarissen of de daartoe aangestelde vrederechters. Zij moeten worden goedgekeurd door den Hoofdcommissaris bij de rechtbank voor oorlogschade.